

**EMILIE HIMEUR**  
emilie.himeur@gmail.com  
+44 (0)7380 250002

## ENGLISH TO FRENCH TRANSLATOR

French native speaker with a Ph.D. in Political Science and experience in academic translation.

### SKILLS

- Great research skills, ability to grasp abstract ideas
- Access to academic databases
- Theoretical and analytical mind
- Excellent writing, focus on style and readability
- Command of French publishing guidelines
- Keen eye for proofreading

### AREAS OF SPECIALIZATION

Political thought, political philosophy, history of ideas, sociology

### SELECTED EDUCATION

**Ph.D. in Political Science**, University of Bordeaux, France. **2014**  
Dissertation title: « L'histoire intellectuelle de la revue nord-américaine *Telos*, 1968-2001 ». Highest honours.

**M.A. in Political Science *Political Thought and Regimes***, University of Bordeaux, France. **2008**  
Dissertation title: « La dialectique de l'idéologie anti-économiste ». High honours.

### SELECTED WORK EXPERIENCE

**Translator and translation editor**, Freelance, Oxford, UK. **2019 to date**  
I specialize in academic translation in the humanities and social sciences. I collaborate with *Cadenza Academic Translations*, mainly in sociology and continental philosophy.

**Linguist**, Morningside Translations, Remote (home office), Oxford, UK. **2017-2019**  
Technical translation (data science) of scientific patents – Proofreading of translations (mechanical engineering and chemistry). I translated more than 500,000 words and proofread around 2 million. I worked on SDL and was trained on MemoQ.

**Copywriter and Copyeditor**, Freelance, Bordeaux, France. **2015-2017**  
Revision and formatting of academic works, including a book published by the prestigious *Classiques Garnier* and numerous PhD theses – Copywriting and content creation: I wrote pages for company websites and articles for professional blogs.

**Communications Assistant**, Fayat Group Headquarters, Bordeaux, France. **2014-2015**  
Copywriting and copyediting of communication mediums, such as the annual product catalogue, the quarterly company newspaper and the online news.

### MISCELLANEOUS

**University School of Croatian Language and Culture**, University of Zagreb, Croatia. **2010**  
1-month summer program of Croatian language for beginners (level A1).  
**Training seminar of translatology (EN > FR)**, Sciences Po Bordeaux, France. **2009**  
**Spanish language school in Barcelona (3 weeks), 6-month internship in Paraguay** **2004, 2006**  
Working knowledge of Spanish.